

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области морского транспорта**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 26 июня 2007 года N 531

      Правительство Республики Казахстан  **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :   
      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области морского транспорта.

      2. Уполномочить Министра транспорта и коммуникаций Республики Казахстан Ахметова Серика Ныгметулы подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области морского транспорта, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

      3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

Проект

**Соглашение**   
**между Правительством Республики Казахстан**   
**и Правительством Российской Федерации**   
**о сотрудничестве в области морского транспорта**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,   
      желая укреплять и развивать отношения между двумя государствами в области морского транспорта на основе принципов равенства и взаимной выгоды,   
      исходя из положений  Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о принципах сотрудничества и условиях взаимоотношений в области транспорта от 23 марта 1992 года,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Целями настоящего Соглашения являются:   
      регулирование и развитие отношений в области морского транспорта между двумя государствами;   
      обеспечение эффективной координации в судоходстве;   
      содействие в целом развитию торговых и экономических отношений между двумя государствами.

**Статья 2**

      Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:   
      "компетентные органы":   
      в Республике Казахстан - Министерство транспорта и коммуникаций Республики Казахстан;   
      в Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;   
      "судно Стороны" - любое судно, зарегистрированное в судовом реестре государства Стороны и плавающее под флагом этого государства.   
      Однако этот термин не включает:   
      военные корабли и другие государственные суда, эксплуатируемые в некоммерческих целях;   
      суда для гидрографических, океанографических и научных исследований;   
      рыболовные суда;   
      спортивные и прогулочные суда;   
      "член экипажа" - капитан и любое другое лицо, действительно занятое во время рейса на борту судна выполнением обязанностей, связанных с эксплуатацией судна или обслуживанием на нем, и включенное в судовую роль.

**Статья 3**

      Стороны поддерживают и развивают эффективные деловые отношения между компетентными органами, включая, в частности, взаимные консультации и обмен информацией. Стороны также поощряют развитие контактов между судоходными и связанными с судоходством организациями обоих государств.   
      В соответствии с вышеизложенным Стороны сотрудничают по следующим направлениям:   
      обеспечение полного и эффективного использования морского флота и портов обоих государств;   
      обеспечение безопасности на море, включая безопасность судов, членов экипажа, грузов и пассажиров;   
      усиление защиты морской среды;   
      расширение связей и обмена опытом в области экономики, науки и техники морского транспорта;   
      обмен мнениями относительно деятельности международных организаций, занимающихся вопросами торгового судоходства, и участия в международных договорах по морскому транспорту.

**Статья 4**

      Стороны:   
      а) способствуют участию своих судов в перевозках между портами государств Сторон;   
      б) сотрудничают в устранении препятствий, которые могли бы затруднять развитие перевозок морем между портами своих государств;   
      в) не препятствуют участию судов одной Стороны в перевозках морем между портами государства другой Стороны и портами третьих государств.

**Статья 5**

      Торговое судоходство между Республикой Казахстан и третьими государствами может осуществляться судами Сторон с проходом по внутренним водным путям Российской Федерации в соответствии с законодательством Российской Федерации.

**Статья 6**

      1. Каждая Сторона предоставляет судам другой Стороны такое же обращение, какое она предоставляет своим судам, занятым в международных сообщениях, в отношении свободного доступа в порты, использования портов для погрузки и выгрузки грузов, посадки и высадки пассажиров, уплаты портовых сборов, осуществления обычных коммерческих операций и использования услуг, предназначенных для мореплавания.   
      2. Положения пункта 1 настоящей статьи:   
      а) не распространяются на порты, не открытые для захода иностранных судов;   
      б) не применяются в отношении деятельности, которая резервируется каждой из Сторон для своих организаций своего государства, включая, в частности, каботаж, спасение, буксировку, лоцманскую проводку;   
      в) не обязывают одну Сторону распространять на суда другой Стороны предоставляемые своим судам изъятия из правил об обязательной лоцманской проводке.

**Статья 7**

      Стороны принимают в рамках законодательства и портовых правил своих государств соответствующие меры для облегчения и ускорения морских перевозок, предотвращения необоснованных задержек судов, а также для ускорения и упрощения, насколько это возможно, осуществления таможенных, пограничных и иных действующих в портах формальностей.

**Статья 8**

      1. Документы, удостоверяющие национальность судов, мерительные свидетельства и другие судовые документы, выданные или признаваемые одной из Сторон, признаются и другой Стороной.   
      2. Суда каждой из Сторон, снабженные мерительными свидетельствами, выданными в соответствии с  Международной конвенцией по обмеру судов 1969 года , не подлежат новому обмеру в портах государства другой Стороны.

**Статья 9**

      1. Каждая из Сторон признает удостоверение личности моряка, выданное в соответствии с законодательством государства другой Стороны.   
      Под документами, удостоверяющими личность моряка, понимаются:   
      в отношении Республики Казахстан - удостоверение личности моряка или паспорт гражданина Республики Казахстан;   
      в отношении Российской Федерации - паспорт моряка.   
      2. Владельцам удостоверений личности моряка, включенным в судовую роль, разрешается:   
      а) в период пребывания их судна в порту государства другой Стороны без визы сходить на берег и временно находиться в портовом городе в соответствии с законодательством государства пребывания;   
      б) в портах государства другой Стороны покинуть с разрешения надлежащих властей государства этой Стороны свое судно, где они закончили работу в качестве членов экипажа, и перейти в том же или ином порту на другое судно, эксплуатируемое судоходной организацией своего государства, чтобы приступить к работе на нем в качестве члена экипажа или проследовать к месту новой работы;   
      в) независимо от используемого вида транспорта, въезжать на территорию государства другой Стороны или следовать через нее транзитом с целью прибытия на свое судно, перевода на другое судно, возвращения в свое государство или любой иной целью, одобренной властями этой другой Стороны, с соблюдением законодательства ее государства.   
      При сходе на берег и нахождении на территории государства соответствующей Стороны владельцы удостоверения личности моряка подчиняются действующим в этом порту правилам пограничного, таможенного и иных видов контроля.   
      3. В случае, когда член экипажа, имеющий удостоверение личности моряка, упомянутое в пункте 1 настоящей статьи, высаживается в порту государства другой Стороны в связи с болезнью, надлежащие власти государства этой Стороны дают ему разрешение на пребывание на территории своего государства этой Стороны на период, необходимый для лечения, либо на выезд с территории государства этой Стороны через установленные пункты пропуска.   
      4. Каждая из Сторон сохраняет за собой право отказать во въезде на территорию своего государства любому лицу, которое она сочтет нежелательным.

**Статья 10**

      1. Если судно одной из Сторон потерпит кораблекрушение, сядет на мель, будет выброшено на берег или потерпит любую иную аварию у берегов государства другой Стороны, последняя окажет судну, членам экипажа, пассажирам и грузу помощь, предоставляемую в подобных случаях своим судам, и известит как можно скорее надлежащие власти заинтересованной Стороны.   
      2. Груз и предметы, выгруженные или спасенные с судна, указанного в пункте 1 настоящей статьи, не подлежат обложению таможенными пошлинами при условии, что они не будут переданы для использования или потребления на территории государства другой Стороны.

**Статья 11**

      Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация.

**Статья 12**

      Стороны оказывают содействие в учреждении на территории своих государств представительств судоходных и связанных с судоходством организаций другой Стороны.   
      Деятельность таких представительств регулируется законодательством государства пребывания.

**Статья 13**

      Представители компетентных органов Сторон могут периодически встречаться поочередно в Республике Казахстан и Российской Федерации по просьбе одной из Сторон для рассмотрения хода выполнения настоящего Соглашения и обсуждения любых других вопросов морского транспорта, представляющих взаимный интерес.

**Статья 14**

      Стороны обмениваются информацией об изменениях в существующих нормативно-правовых актах или введении новых нормативно-правовых актов, затрагивающих интересы сторон в области морского транспорта.

**Статья 15**

      Любой спор, касающийся толкования или применения настоящего Соглашения, урегулируется путем прямых переговоров между компетентными органами Сторон.   
      В случае если согласие не достигнуто, спор будет регулироваться по дипломатическим каналам.

**Статья 16**

      1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении тридцати дней с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам, подтверждающего выполнение Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.   
      2. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и действует до истечения шести месяцев с даты, когда одна из Сторон по дипломатическим каналам уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

      Совершено в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ года, в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.   
      В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство                         За Правительство*   
*Республики Казахстан                     Российской Федерации*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан